

AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEYİ'NİN 2002/15/EC SAYILI DİREKTİFİ**11 Mart 2002 tarihli****mobil karayolu taşımacılığı faaliyetleri yürüten kişilerin çalışma sürelerinin düzenlenmesine ilişkin**

AVRUPA PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

Avrupa Topluluğu'nu kuran Antlaşma'yı ve özellikle bu Antlaşma'nın 71. ve 137(2) maddelerini göz önünde bulundurarak,

Komisyon'un teklifini göz önünde bulundurarak ⁽¹⁾,

Ekonomik ve Sosyal Komite'nin görüşünü göz önünde bulundurarak ⁽²⁾,

Bölgeler Komitesi'nin istişaresini takiben,

Antlaşmanın 251. Maddesinde ⁽³⁾ öngörülen usule uygun olarak ve Uzlaşma Komitesi tarafından 16 Ocak 2002 tarihinde onaylanan ortak metin ışığında hareket ederek,

Oysa:

(1) Karayolu taşımacılığı ile ilgili bazı sosyal mevzuatın uyumlaştırılmasına ilişkin 20 Aralık 1985 tarihli ve 3820/85/EC sayılı Konsey Tüzüğü ⁽⁴⁾ sürücülerin araç kullanma süreleri ve dinlenme sürelerine ilişkin ortak kurallar getirmiştir; bu Tüzük karayolu taşımacılığında çalışma süresinin diğer yönlerini kapsamamaktadır.

(2) Çalışma süresinin düzenlenmesinin belirli yönlerine ilişkin 23 Kasım 1993 tarihli ve 93/104/EC sayılı Konsey Direktifi ⁽⁵⁾, çalışma süresinin düzenlenmesine ilişkin daha spesifik gerekliliklerin kabul edilmesini mümkün kılmaktadır. Bu Yönerge'nin sektörel niteliği göz önünde bulundurulduğunda, Yönerge'nin hükümleri, 14. maddesi uyarınca 93/104/EC sayılı Yönerge'ye göre önceliklidir.

(3) Sosyal taraflar arasındaki yoğun müzakerelere rağmen, karayolu taşımacılığında çalışan mobil işçiler konusunda bir anlaşmaya varmak mümkün olmamıştır.

(4) Bu nedenle, karayolu taşımacılığında çalışma saatlerine ilişkin olarak, taşımacılığın güvenliğini ve ilgili kişilerin sağlık ve güvenliğini sağlamayı amaçlayan bir dizi daha spesifik hükümlerin ortaya konması gerekmektedir.

(5) Önerilen eylemin hedeflerine Üye Devletler tarafından yeterince ulaşılamadığından ve bu nedenle, önerilen eylemin ölçeği ve etkileri nedeniyle, Topluluk düzeyinde daha iyi bir şekilde gerçekleştirilebilir,

Topluluk, Antlaşma'nın 5. Maddesinde belirtilen ikincilik ilkesine uygun olarak tedbirler kabul edebilir. Söz konusu maddede belirtilen orantılılık ilkesi uyarınca, bu Yönerge, bu hedeflere ulaşmak için gerekli olanın ötesine geçmez.

(6) Bu Yönerge'nin kapsamı, yalnızca, 3820/85 sayılı (AET) Yönetmeliği veya bunun dışında, uluslararası karayolu taşımacılığı yapan araç mürettebatının çalışmasına ilişkin Avrupa anlaşması (AETR) kapsamındaki mobil karayolu taşımacılığı faaliyetlerine katılan bir Üye Devlet'te yerleşik taşımacılık işletmeleri tarafından istihdam edilen mobil işçileri kapsamaktadır.

(7) Bu Direktifin kapsamı dışında tutulan, kendi hesabına çalışan sürücüler dışındaki mobil çalışanların 93/104/EC sayılı Direktifte öngörülen temel korumadan yararlandıkları açıkça belirtilmelidir. Bu temel koruma, yeterli dinlenme, azami ortalama çalışma haftası, yıllık izin ve sağlık değerlendirmesi de dahil olmak üzere gece çalışanlarına yönelik belirli temel hükümlere ilişkin mevcut kuralları içermektedir.

(8) Serbest çalışan sürücüler 3820/85 sayılı Tüzük (EEC) kapsamına dahil edildiklerinden ancak 93/104/EC sayılı Direktif kapsamı dışında bırakıldıklarından, Madde 2(1) hükümlerine uygun olarak bu Direktifin kapsamından geçici olarak çıkarılmalıdırlar.

(9) Bu Yönerge'de kullanılan tanımlar, çalışma süresine ilişkin diğer Topluluk düzenlemeleri için emsal teşkil etmez.

(10) Karayolu güvenliğinin artırılması, rekabetin bozulmasının önlenmesi ve bu Direktif kapsamındaki gezici işçilerin güvenlik ve sağlığının güvence altına alınması amacıyla, karayolu taşımacılığı faaliyetlerine ayrılan sürelerden hangilerinin çalışma süresini oluşturduğunu, hangilerinin oluşturmadığını ve dolayısıyla mola süreleri, dinlenme süreleri veya uygunluk süreleri olarak kabul edildiğini tam olarak bilmelidirler. Bu işçilere günlük ve haftalık asgari dinlenme süreleri ve yeterli molalar verilmelidir. Ayrıca, haftalık çalışma saatlerinin sayısına azami bir sınır getirilmesi gerekmektedir.

(11) Araştırmalar, insan vücudunun geceleri çevresel rahatsızlıklara karşı daha duyarlı olduğunu ve ayrıca

(1) OJ C 43, 17.2.1999, s. 4.

(2) OJ C 138, 18.5.1999, s. 33.

(3) Avrupa Parlamentosu'nun 14 Nisan 1999 tarihli Görüşü (OJ C 219, 30.7.1999, s. 235), 6 Mayıs 1999 tarihinde teyit edildiği şekliyle (OJ C 279, 1.10.1999, s. 270), 23 Mart 2001 tarihli Konsey Ortak Tutumu (OJ C 142, 15.5.2001, s. 24) ve 14 Haziran 2001 tarihli Avrupa Parlamentosu Kararı (henüz Resmi Gazete'de yayınlanmamıştır). Avrupa Parlamentosu'nun 5 Şubat 2002 tarihli Kararı ve 18 Şubat 2002 tarihli Konsey Kararı.

belirli külfetli örgütlenme biçimleri ve

(⁴) OJ L 370, 31.12.1985, s. 1.

(⁵) OJ L 307, 13.12.1993, s. 18. Son olarak 2000/34/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi ile değiştirilen Direktif (OJ L 195, 1.8.2000, s. 41).

uzun

Gece alışma süreleri çalışanların sağlığına zarar verebilir ve hem onların hem de genel olarak yol güvenliğini tehlikeye atabilir.

- (12) Sonuç olarak, gece çalışma sürelerinin sınırlandırılması ve gece çalışan profesyonel sürücülerin faaliyetleri karşılığında uygun bir ücret almaları ve eğitim fırsatları bakımından dezavantajlı duruma düşmemelerinin sağlanması gerekmektedir.
- (13) İşverenler, gezici çalışanlar için geçerli olan azami ortalama çalışma haftasının aşıldığı durumların kayıtlarını tutmalıdır.
- (14) Düzenli seferler dışındaki uluslararası ve ulusal yolcu taşımacılığında sürüş süresine ilişkin 3820/85/EC sayılı Tüzük hükümleri uygulanmaya devam etmelidir.
- (15) Komisyon, bu Direktifin uygulanmasını ve Üye Devletlerde bu alandaki gelişmeleri izlemeli ve Avrupa Parlamentosu, Konsey, Ekonomik ve Sosyal Komite ve Bölgeler Komitesine, kuralların uygulanması ve gece çalışmasına ilişkin hükümlerin sonuçları hakkında bir rapor sunmalıdır.
- (16) Belirli hükümlerin, koşullara göre, Üye Devletler veya sanayinin iki tarafı tarafından kabul edilen derogasyonlara tabi olabileceğini belirtmek gerekir. Genel bir kural olarak, derogasyon durumunda, ilgili işçilere telafi edici dinlenme süreleri verilmelidir,

Komisyon, amacı uygun şekilde aşağıdakilerden biri olabilecek bir teklif sunacaktır

- Diğer Üye Devletlerde karayolu taşımacılığı faaliyetlerine katılmayan ve çevresel konum, uzun iç mesafeler ve belirli bir rekabet ortamı gibi objektif nedenlerle yerel kısıtlamalara tabi olan belirli serbest meslek sahibi sürücülerle ilgili olarak serbest meslek sahibi sürücülerin Direktif kapsamına dahil edilmesine ilişkin usulleri belirlemek veya
- serbest çalışan sürücüleri Direktif kapsamına dahil etmemesi.

2. 93/104/EC sayılı Direktifin hükümleri, bu Direktifin kapsamı dışında tutulan mobil çalışanlara uygulanacaktır.

3. Bu Yönerge, karayolu taşımacılığı faaliyetlerinde bulunan mobil çalışanlara ilişkin daha spesifik hükümler içerdiği ölçüde, 93/104/EC sayılı Yönerge'nin 14. Maddesi uyarınca, söz konusu Yönerge'nin ilgili hükümlerine göre öncelikli olacaktır.

4. Bu Yönerge, 3820/85 sayılı Tüzük (EEC) ve gerekli olduğu hallerde, bu Yönerge hükümlerine göre öncelikli olan AETR Anlaşması hükümlerini tamamlar.

Madde 3

Tanımlar

Bu Direktifin amaçları doğrultusunda:

(a) "çalışma süresi" anlamına gelecektir:

1. gezici çalışanlar söz konusu olduğunda: gezici çalışanın iş istasyonunda, işverenin emrinde olduğu ve işlevlerini veya faaliyetlerini yerine getirdiği, yani işin başlangıcından bitimine kadar geçen süre:
 - tüm karayolu taşımacılığı faaliyetlerine ayrılan zaman. Bu faaliyetler özellikle aşağıdakilerdir:
 - (i) Araba sürmek;
 - (ii) yükleme ve boşaltma;
 - (iii) araca binen ve araçtan inen yolculara yardımcı olmak;
 - (iv) temizlik ve teknik bakım;
 - (v) yükleme ve boşaltmanın izlenmesi, polis, gümrük, göçmenlik memurları vb. ile idari formaliteler de dahil olmak üzere, aracın, yükünün ve yolcularının güvenliğini sağlamaya veya yürütülmekte olan belirli taşıma operasyonuyla doğrudan bağlantılı yasal veya düzenleyici yükümlülükleri yerine getirmeye yönelik diğer tüm çalışmalar,
 - zamanını serbestçe kullanmadığı ve iş istasyonunda, normal işine başlamaya hazır bir şekilde, görevde olmakla bağlantılı belirli görevlerle, özellikle de öngörülebilir sürelerinin önceden bilinmediği, yani kalkıştan önce veya söz konusu sürenin fiilen başlamasından hemen önce veya sosyal ortaklar arasında müzakere edilen genel koşullar ve/veya Üye Devletlerin mevzuatı hükümleri uyarınca yüklemeye veya boşaltma için beklediği sürelerde görev başında olması gereken süreler;

BU YÖNERGEYİ KABUL ETMİŞTİR:

Madde 1

Amaç

Bu Yönerge'nin amacı, mobil karayolu taşımacılığı faaliyetlerini gerçekleştiren kişilerin sağlık ve güvenliğinin korunması ile karayolu güvenliğinin iyileştirilmesi ve rekabet koşullarının uyumlaştırılması amacıyla çalışma süresinin düzenlenmesine ilişkin asgari gereklilikleri belirlemektir.

Madde 2

Kapsam

1. Bu Yönerge, bir Üye Devlette yerleşik olan ve 3820/85 sayılı Tüzük (EEC) veya bu Tüzük yoksa AETR Anlaşması kapsamındaki karayolu taşımacılığı faaliyetlerine katılan teşebbüsler tarafından istihdam edilen gezici işçilere uygulanır.

Aşağıdaki alt paragraf hükümleri saklı kalmak kaydıyla, bu Direktif 23 Mart 2009 tarihinden itibaren serbest çalışan sürücülere uygulanacaktır.

Bu tarihten en geç iki yıl önce Komisyon, Avrupa Parlamentosu ve Konsey'e bir rapor sunacaktır. Bu raporda, serbest çalışan sürücülerin Direktif kapsamı dışında bırakılmasının yol güvenliği, rekabet koşulları, mesleğin yapısı ve sosyal açılarından doğurduğu sonuçlar analiz edilecektir. Her bir Üye Devlette taşımacılık sektörünün yapısı ve karayolu taşımacılığı mesleğinin çalışma ortamına ilişkin koşullar dikkate alınacaktır. Bu rapor temelinde,

2. Serbest çalışan sürücüler söz konusu olduğunda, aynı tanım, serbest çalışan sürücünün iş istasyonunda, müşterinin emrinde olduğu ve yürütülmekte olan belirli taşıma operasyonu ile doğrudan bağlantılı olmayan genel idari işler dışındaki işlevlerini veya faaliyetlerini yerine getirdiği işin başından sonuna kadar geçen süre için de geçerli olacaktır.

Madde 5'te atıfta bulunulan mola süreleri, Madde 6'da atıfta bulunulan dinlenme süreleri ve Üye Devletlerin mevzuatı veya sosyal taraflar arasında bu sürelerin telafi edilmesini veya sınırlandırılmasını öngören anlaşmalar saklı kalmak kaydıyla, bu Maddenin (b) bendinde atıfta bulunulan müsait olma süreleri çalışma süresinin dışında tutulur;

(b) "kullanılabilirlik dönemleri" anlamına gelecektir:

— Mola süreleri ve dinlenme süreleri dışında kalan ve gezici çalışanın iş yerinde kalmasının gerekmediği, ancak sürüşe başlaması veya devam etmesi ya da başka bir iş yapması için yapılan çağrılara cevap vermek üzere hazır olması gereken süreler. Özellikle bu tür hazır bulunma süreleri, gezici çalışanın feribotla veya trenle taşınan bir araca eşlik ettiği süreler ile sınırlarda bekleme süreleri ve trafik yasaklarından kaynaklanan süreleri de kapsar.

Bu süreler ve bunların öngörülebilir süreleri gezici işçi tarafından önceden, yani ya yola çıkmadan önce ya da söz konusu sürenin fiilen başlamasından hemen önce ya da sosyal ortaklar arasında müzakere edilen genel koşullar ve/veya Üye Devletlerin mevzuat hükümleri uyarınca bilinmelidir,

— Ekip halinde araç kullanan mobil çalışanlar için, araç hareket halindeyken sürücünün yanında veya koltukta oturarak geçirilen süre;

(c) "iş istasyonu" anlamına gelecektir:

— merkez ofisi veya ana iş yeri ile aynı yerde bulunup bulunmadığına bakılmaksızın, mobil karayolu taşımacılığı faaliyetlerini yürüten kişinin görevlerini yerine getirdiği alt kuruluşun ana iş yeri ile birlikte çeşitli yan iş yerlerinin bulunduğu yer,

— mobil karayolu taşımacılığı faaliyetlerini yürüten kişinin görevlerini yerine getirirken kullandığı araç ve

— taşımacılıkla bağlantılı faaliyetlerin yürütüldüğü diğer herhangi bir yer;

(d) "gezici işçi", stajyerler ve çıraklar da dahil olmak üzere, seyahat eden personelin bir parçasını oluşturan ve kiralama veya ödül için ya da kendi hesabına karayoluyla yolcu veya mal taşımacılığı hizmeti veren bir teşebbüsün hizmetinde olan herhangi bir işçi anlamına gelecektir;

(e) "serbest çalışan sürücü", Topluluk lisansı veya söz konusu taşımacılığı gerçekleştirmek için başka herhangi bir profesyonel izin kapsamında Topluluk mevzuatı anlamında kiralama veya ödül için karayoluyla yolcu veya mal taşımacılığı yapan, kendi adına çalışma hakkına sahip olan ve

Bir işverene bir iş sözleşmesi veya başka herhangi bir çalışma hiyerarşik ilişkisi ile bağlı olan, ilgili çalışma faaliyetlerini organize etmekte özgür olan, geliri doğrudan elde edilen kâra bağlı olan ve bireysel olarak veya serbest çalışan sürücüler arasında bir işbirliği yoluyla birden fazla müşteri ile ticari ilişki kurma özgürlüğüne sahip olan.

Bu Direktifin amaçları doğrultusunda, bu kriterleri karşılamayan sürücüler, bu Direktif tarafından mobil çalışanlara sağlananlarla aynı yükümlülüklerle tabi olacak ve aynı haklardan yararlanacaktır;

(f) "mobil karayolu taşımacılığı faaliyetlerini gerçekleştiren kişi", bu tür faaliyetleri gerçekleştiren herhangi bir mobil çalışan veya serbest meslek sahibi sürücü anlamına gelecektir;

(g) "hafta" Pazartesi günü saat 00.00 ile Pazar günü saat 24.00 arasındaki süreyi ifade eder;

(h) "gece vakti" ulusal yasalarda tanımlandığı şekliyle 00.00 ile 07.00 saatleri arasında en az dört saatlik bir süreyi ifade eder;

(i) "gece çalışması" gece vakti yapılan her türlü çalışma anlamına gelecektir.

Madde 4

Haftalık maksimum çalışma süresi

Üye Devletler aşağıdakileri sağlamak için gerekli tedbirleri alırlar

(a) haftalık ortalama çalışma süresi 48 saati geçemez. Haftalık azami çalışma süresi, ancak dört ay boyunca haftada ortalama 48 saatin aşılması halinde 60 saate kadar uzatılabilir. 3820/85 sayılı Tüzüğün (EEC) 6(1) Maddesinin dördüncü ve beşinci alt paragrafları veya gerekli olduğu hallerde, AETR Anlaşmasının 6(1) Maddesinin dördüncü alt paragrafı, ilgili sürücülerin dört ay boyunca haftada ortalama 48 saatlik çalışma süresini aşmadığı sürece, bu Yönergeye göre öncelikli olacaktır;

(b) Farklı işverenler için çalışma süresi, çalışma saatlerinin toplamıdır. İşveren, ilgili gezici işçiden başka bir işveren için çalıştığı sürenin hesabını yazılı olarak isteyecektir. Gezici işçi bu bilgileri yazılı olarak verecektir.

Madde 5

Molalar

1. Üye Devletler, (EEC) 3820/85 sayılı Tüzük veya bu Tüzüğün bulunmaması halinde AETR Anlaşması tarafından sağlanan koruma düzeyine hâle getirmeksizin, seyyar karayolu taşımacılığı faaliyetlerinde bulunan kişilerin, Madde 2(1)'e hâle getirmeksizin, hiçbir durumda ara vermeksizin birbirini izleyen altı saatten fazla çalışmamalarını sağlamak için gerekli tedbirleri alırlar. Çalışma süresi, çalışma saatleri toplamı altı ila dokuz saat arasında ise en az 30 dakika, çalışma saatleri toplamı dokuz saatten fazla ise en az 45 dakika ara ile kesilir.

2. Molalar her biri en az 15 dakikalık periyotlara bölünebilir.

Madde 6

Dinlenme süreleri

Bu Direktifin amaçları doğrultusunda, çıraklar ve stajyerler, 3820/85 sayılı Tüzük (EEC) veya bu Tüzüğün bulunmaması halinde AETR Anlaşması uyarınca diğer gezici işçilerle aynı dinlenme süresi hükümlerine tabi olacaktır.

Madde 7

Gece çalışması

1. Üye Devletler aşağıdakileri sağlamak için gerekli tedbirleri alırlar

- gece çalışması yapılıyorsa, günlük çalışma süresi her 24 saatte on saati aşmaz,
- Gece çalışması için tazminat, ulusal yasal tedbirler, toplu sözleşmeler, sektörün iki tarafı arasındaki anlaşmalar ve/veya ulusal uygulamalara uygun olarak, söz konusu tazminatın yol güvenliğini tehlikeye atmaması koşuluyla verilir.

2. Komisyon, 23 Mart 2007 tarihine kadar, Madde 13(2) uyarınca hazırlayacağı rapor çerçevesinde, yukarıdaki 1. paragrafta belirtilen hükümlerin sonuçlarını değerlendirir. Komisyon, gerekli olması halinde, bu raporla birlikte uygun teklifleri de sunar.

3. Komisyon, gece çalışması yapanlar da dahil olmak üzere profesyonel sürücülerin eğitimine ilişkin hükümler içeren ve bu tür bir eğitimin genel ilkelerini ortaya koyan bir Yönerge teklifi sunacaktır.

Madde 8

Derogasyonlar

1. Objektif veya teknik nedenlerle veya işin organizasyonuna ilişkin nedenlerle, 4. ve 7. maddelerden istisnalar, ilgili işveren ve işçi temsilcilerine danışılması ve sosyal diyalogun tüm serbest biçimlerinin teşvik edilmesi için çaba gösterilmesi koşuluyla, toplu sözleşmeler, sosyal taraflar arasındaki anlaşmalar veya bunun mümkün olmaması halinde kanunlar, yönetmelikler veya idari hükümler yoluyla kabul edilebilir.

2. Madde 4'e istisna getirme seçeneği, kırk sekiz saatlik ortalama azami haftalık çalışma süresinin hesaplanması için altı ayı aşan bir referans döneminin oluşturulmasıyla sonuçlanamaz.

Madde 9

Bilgi ve kayıtlar

Üye Devletler aşağıdakileri sağlarlar

- (a) mobil çalışanlar, ilgili ulusal gereklilikler, işletmenin iç kuralları ve sektörün iki tarafı arasındaki anlaşmalar, özellikle toplu sözleşmeler ve bu Direktif temelinde varılan her türlü şirket anlaşması hakkında, aşağıdaki hususlar saklı kalmak kaydıyla bilgilendirilir
14 Ekim 1991 tarih ve 91/533/EEC sayılı Konsey Direktifi işverenin çalışanları durumdan haberdar etme yükümlülüğü

sözleşme veya iş ilişkisi için geçerli olan hükümler⁽¹⁾;

- (b) Madde 2(1)'e hâlel getirmeksizin, mobil karayolu taşımacılığı faaliyetleri yürüten kişilerin çalışma süreleri kaydedilir. Kayıtlar, ilgili dönemin bitiminden sonra en az iki yıl süreyle saklanır. Gezici işçilerin çalışma sürelerinin kaydedilmesinden işverenler sorumludur. İşverenler, talep üzerine, çalışılan saatlere ilişkin kayıtların kopyalarını gezici işçilere verecektir.

Madde 10

Daha elverişli hükümler

Bu Direktif, Üye Devletlerin gezici karayolu taşımacılığı faaliyetlerinde bulunan kişilerin sağlık ve güvenliğinin korunmasına daha elverişli kanun, yönetmelik veya idari hükümleri uygulama veya yürürlüğe koyma hakkını ya da gezici işçilerin sağlık ve güvenliğinin korunmasına daha elverişli olan toplu sözleşmelerin veya sektörün iki tarafı arasında akdedilen diğer anlaşmaların uygulanmasını kolaylaştırma veya izin verme hakkını etkilemez. Bu Direktifin uygulanması, Madde 2(1)'de atıfta bulunulan işçilere sağlanan genel koruma düzeyinin azaltılması için geçerli bir gerekçe teşkil etmeyecektir.

Madde 11

Cezalar

Üye Devletler, bu Direktif uyarınca kabul edilen ulusal hükümlerin ihlaline yönelik bir ceza sistemi belirleyecek ve bu cezaların uygulanmasını sağlamak için gerekli tüm tedbirleri alacaklardır. Bu şekilde öngörülen cezalar etkili, orantılı ve caydırıcı olacaktır.

Madde 12

Üçüncü ülkelerle müzakereler

Bu Direktif yürürlüğe girdikten sonra, Topluluk, üçüncü bir ülkede yerleşik teşebbüsler tarafından istihdam edilen gezici işçilere bu Direktifte belirtilenlere eşdeğer kuralların uygulanması amacıyla ilgili üçüncü ülkelerle müzakerelere başlayacaktır.

Madde 13

Raporlar

1. Üye Devletler, her iki yılda bir, bu Direktifin uygulanmasına ilişkin olarak, sanayinin iki tarafının görüşlerini de belirterek Komisyon'a rapor verirler. Rapor, raporun kapsadığı iki yıllık dönemin sona erdiği tarihi takip eden 30 Eylül'den geç olmamak üzere Komisyon'a ulaşmalıdır. İki yıllık süre, 3820/85 sayılı Tüzüğün (EEC) 16(2) maddesinde atıfta bulunulan süre ile aynı olacaktır.

(1) OJ L 288, 18.10.1991, s. 32.

2. Komisyon, her iki yılda bir, bu Direktifin Üye Devletler tarafından uygulanması ve söz konusu alandaki gelişmeler hakkında bir rapor hazırlar. Komisyon bu raporu Avrupa Parlamentosu'na, Konsey'e, Ekonomik ve Sosyal Komite'ye ve Bölgeler Komitesi'ne iletir.

Madde 14

Nihai hükümler

1. Üye Devletler, 23 Mart 2005 tarihine kadar bu Direktife uymak için gerekli kanunları, yönetmelikleri ve idari hükümleri kabul edecekler veya bu tarihe kadar sanayinin iki tarafının gerekli önlemleri anlaşmayla tesis etmelerini sağlayacaklardır; Üye Devletler, bu Direktifin gerektirdiği sonuçları her an garanti edebilmelerini sağlayacak her türlü adımı atmakla yükümlüdürler.

Üye Devletler, birinci alt paragrafta atıfta bulunulan tedbirleri kabul ettiklerinde, bu Direktif'e bir atıfta bulunurlar veya resmi yayınları vesilesiyle böyle bir atıfta bulunurlar. Söz konusu atıfta bulunma yöntemleri Üye Devletler tarafından belirlenir.

2. Üye Devletler, bu Direktifin kapsadığı alanda halihazırda kabul etmiş oldukları veya kabul edecekleri ulusal hukuk hükümlerini Komisyon'a bildirirler.

3. Üye Devletler, göndericilerin, nakliyecilerin, ana yüklenicilerin, alt yüklenicilerin ve gezici işçi çalıştıran işletmelerin bu Yönerge'nin ilgili hükümlerine uymalarına özen gösterirler.

Madde 15

Yürürlüğe giriş

Bu Yönerge, *Avrupa Toplulukları Resmi Gazetesi*'nde yayımlandığı gün yürürlüğe girer.

Madde 16

Muhataplar

Bu Yönerge Üye Devletlere yöneliktir.

Brüksel'de, 11 Mart 2002 tarihinde yapılmıştır.

Avrupa Parlamentosu için

Başkan

P. COX

Konsey için

Başkan

J. PIQUÉ I KAMPLARI